АвторВремСохранARSDAULETOVA		Провел	DDOSMAGANBET		
№ документа	5200001506	БЕ	UP01	Финанс. год	2014
ДатаДокум	23.12.2013	Дата проводки	31.01.2014	Период	01
Расчет налога	☐				
Ссылка	00000000472				
ВалютаДокум	KZT				
ТекстЗглДокум	AkTogan/Строит-во автодор				

Поз	КП	ГлавКнига	Счет	Краткий текст счета	Нд	Сумма	Влт	Сумма во ВВ	Сумма-ВВ2	МВЗ	Заказ	СПП-элемент	Присвоение	ВПот	Текст	№ договора
1	31	3310.0010	10955	АК ТОГАН ТОО	К3	1,598,920.88-	KZT	1,598,920.88-	10,279.81-				1202016		AkTogan/Строит-во автодор/Дек13/1202016	
2	86	9910.0300	9910.0300	ТП/СП - Услуги	К3	972,391.00	KZT	972,391.00	6,251.71			FD12007/01/03/17	20140131			
3	86	9910.0300	9910.0300	ТП/СП - Услуги	К3	455,216.93	KZT	455,216.93	2,926.69			FD12007/01/03/18	20140131			
4	40	1420.5303	1420.5303	12%НДС - проч 256ст	К3	171,312.95	KZT	171,312.95	1,101.41				52000015062014			

5211506
UP-01.

Petro Kazakhstan
POSTED
DARKHAN DOCMAGANBETOV
TEAM LEADER, FINANCE DEPARTMENT

Petro Kazakhstan
Kumkat Resources
SCANNED
СКАНИРОВАНО

656575

7-8

51/13332
S2/1506

Счет-фактура № 00000000472 от 23 Декабря 2013 г. (1)

Поставщик: Товарищество с ограниченной ответственностью "Ак тоган" (2)
БИН и его адрес места нахождения поставщика: БИН: 940640001718, Адрес места нахождения: Ул.Мостовая б\н, свидетельство о постановке на регистрационный учет по НДС: Серия 33001 № 0002769 от 27.05.12 (2а)
Банковский счет поставщика: KZ68998UTB0000091266 в АО "Цесна Банк", , БИК TSESKZKA (2б)
Договор (контракт) на поставку товаров (работ, услуг): Контракт на работы № 1202016, ЗНУ № 653575 (3)
Условия оплаты по договору (контракту): безналичный расчет (4)
Пункт назначения поставляемых товаров (работ, услуг): 120014 г.Кызылорда ул.Казыбек би 13
государство, регион, область, город, район
Поставка товаров (работ,услуг) осуществлена по доверенности: Без доверенности (5)
Способ отправления: (6)
Товарно-транспортная накладная: (7)
Грузоотправитель: (8)
(БИН, наименование и адрес)
Грузополучатель: (9)
(БИН, наименование и адрес)
Получатель: Акционерное общество "Петро Казахстан Кумколь Ресорсиз" (10)
БИН и адрес место нахождения получателя: БИН: 940540000210, 120014 г.Кызылорда ул.Казыбек би 13 (10а)
Банковскй счет получателя: KZ56319K010000390890 в КФ АО "БТА Банк", г.Кызылорда, БИК ABKZKZKX (10б)

№ п/п	Наименование товаров (работ, услуг)	Ед. изм.	Кол-во (объем)	Цена тенге	Стоимость товаров (работ, услуг) без НДС	НДС		Всего стоимость реализации	Акциз	
						Ставка	Сумма		Ставка	Сумма
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Согласно акту выполненных работ за декабрь месяц 2013г. строительство подъездных автодорог к скважинам № 38,42 на м\р Юго-Западный Карабулак	км	1	1 427 607,93	1 427 607,93	12%	171 312,95	1 598 920,88		
Всего по счету:					**1 427 607,93**		**171 312,95**	**1 598 920,88**		

Руководитель организации Орынбасарұлы Қ.
(Ф.И.О., подпись)

Главный бухгалтер организации Ан А. Н.
(Ф.И.О., подпись)

МП

ВЫДАЛ (ответственное лицо поставщика)
(должность)
Сулейменова А.
(Ф.И.О., подпись)

Примечание: Без печати не действительно. Оригинал (первый экземпляр) - покупателю. Копия (второй экземпляр) - поставщику

Petro Kazakhstan Kumkol Resources
REF № REGISTRATION # 14973 DATA DATE
ВВЕДЕН В SAP KEYED IN SAP DATA DATE 23/12/13
УТВЕРЖДЕН APPROVED DATA DATE
БУХ. СЧЕТ G/L ACCOUNT
МВЗ COST CENTER
СПП ЭЛЕМЕНТ WBS ELEMENT
ЗАКАЗ ORDER

Petro Kazakhstan Kumkol Resources
УТВЕРЖДЕНО / APPROVED
АБДУЛЛА АБЕКОВ
Директор по капитальному строительству
АБДУЛЛА АБЕКОВ
Director, Capital Construction
дата/date 22/01/14г.

Petro Kazakhstan
ТЕКСЕРІЛДІ / ПРОВЕРЕНО
АЙЖАРА ГОДАУЛЕТОВА / АЙЖАРА
Бухгалтер / Accountant
Кол. / Дата / Date

52/150

2014

Счет-фактура № 00000000472 от 23 Декабря 2013 г. (1)

Поставщик: Товарищество с ограниченной ответственностью "Ак тоган" (2)

БИН и его адрес места нахождения поставщика: БИН: 940640001718, Адрес места нахождения: 120018. Республика Казахстан., г.Кызылорда.,Ул.М.Шокая 291., тел: 87242-21-41-12, свидетельство о постановке на регистрационный учет по НДС: Серия 33001 № 0002769 от 27.06.12

Банковский счет поставщика: KZ68998UTB0000091266 в АО "Цесна Банк", , БИК TSESKZKA (2а)

Договор (контракт) на поставку товаров (работ, услуг): Контракт на работы № 1202016, ЗНУ № 653575 (2б)

Условия оплаты по договору (контракту): безналичный расчет (3)

Пункт назначения поставляемых товаров (работ, услуг): 120014 г.Кызылорда ул.Казыбек би 13 (4)

государство, регион, область, город, район

Поставка товаров (работ,услуг) осуществлена по доверенности: Без доверенности

Способ отправления: (5)

Товарно-транспортная накладная: (6)

Грузоотправитель: Товарищество с ограниченной ответственностью "Ак тоган". БИН и адрес грузоотправителя: БИН: 940640001718, 120018. Республика Казахстан., г.Кызылорда.,Ул.М.Шокая 291., тел: 87242-21-41-12 (7)

(БИН, наименование и адрес)

Грузополучатель: . БИН и адрес грузополучателя: БИН: , (8)

(БИН, наименование и адрес)

Получатель: Акционерное общество "Петро Казахстан Кумколь Ресорсиз" (9)

БИН и адрес место нахождения получателя: БИН: 940540000210, 120014 Республика Казахстан., г.Кызылорда ул.Казыбек би 13.,свидетельство о постановке на учет по НДС: Серия 33001 № 0003932 от 17.08.2012г. тел: 87242-29-93-95 (10)

Банковский счет получателя: KZ6183201T0200047001 в АО "Ситибанк Казахстан", , БИК CITIKZKA (10а) (10б)

№ п/п	Наименование товаров (работ, услуг)	Ед. изм.	Кол-во (объем)	Цена тенге	Стоимость товаров (работ, услуг) без НДС	НДС		Всего стоимость реализации	Акциз	
						Ставка	Сумма		Ставка	Сумма
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Согласно акту выполненных работ за декабрь месяц 2013г. строительство подъездных автодорог к скважинам № 38,42 на м\р Юго-Западный Карабулак	км		1 427 607,93	1 427 607,93	12%	171 312,95	1 598 920,88		
Всего по счету:					**1 427 607,93**		**171 312,95**	**1 598 920,88**		

Руководитель организации Орынбасарулы Қ. **ВЫДАЛ (ответственное лицо поставщика)**

(Ф.И.О., подпись) *(должность)*

МП

Главный бухгалтер организации Ан А. Н. Сулейменова А.

(Ф.И.О., подпись) *(Ф.И.О., подпись)*

Примечание: Без печати не действительно. Оригинал (первый экземпляр) - покупателю. Копия (второй экземпляр) - поставщику.

Приложение 50
к приказу Министра финансов
Республики Казахстан
от 20 декабря 2012 года № 562

Форма Р-1

полное наименование, адрес, данные о средствах связи

Заказчик **Акционерное общество "ПетроКазахстан Кумколь Ресорсиз",120014, Республика Казахстан, г. Кызылорда, ул. Казыбек би, дом № 13, телефон: 8 (7242) 26-10-53, 29-93-95**

ИИН/БИН **940540000210**

полное наименование, адрес, данные о средствах связи

Исполнитель **Товарищество с ограниченной ответственностью "Ак тоган ", 120018 Республика Казахстан, г. Кызылорда, ул. Мостовая б\н , тел: 8(7242)21-41-12**

940640001718

Договор (контракт) Контракт на работы № 1202016, ЗНУ № 653575

Номер документа	Дата составления	Отчетный период	
		с	по
472	23.12.2013	01.12.2013	23.12.2013

АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ (ОКАЗАННЫХ УСЛУГ)

Номер по порядку	Наименование работ (услуг)	Сведения о наличии отчета о маркетинговых исследованиях, консультационных и прочих услуг (дата, номер, количество страниц)	Единица измерения	Выполнено работ (оказано услуг)		
				количество	цена за единицу	стоимость
1	2	3	4	5	6	7
1	Согласно акту выполненных работ за декабрь 2013г., строительство подъездных автодорог к скважинам № 38, 42 на м\р Юго-Западный Карабулак		усл.	1	1 598 920,88	1 598 920,88
			Итого	1	x	1 598 920,88
			в том.числе НДС;			171 312,95

Сумма прописью: Один миллион пятьсот девяносто восемь тысяч девятьсот двадцать тенге 88 тиын.

В том, числе НДС: Сто семьдесят одна тысяча триста двенадцать тенге 95 тиын

Сведения об использовании запасов, полученных от заказчика

наименование, количество, стоимость

Приложение: Перечень документации Счет-фактура, Акт приемки выполненных работ, Заявка на работы/услуги

Сдал (Исполнитель) Технический директор / / Орынбасарулы К

должность *подпись* *расшифровка подписи*

М.П.

Принял (Заказчик) нач. ОКС / / Т. Шахтай

должность *подпись* *расшифровка подписи*

М.П.

№3126

1643 [illegible]

Заказчик: Акционерное Общество "ПККР" / Customer "PKKR" Joint Stock Company
Подрядчик: Товарищество с Ограниченной Ответсвенностью "Актоган"/ Contructor Limited Liability Partnership "Aktogan"
Контракт № 1202016 / Contract № 1202016
ЗНУ № 656575 / WSO # 656575
Проект ЮЗКБ-13-04 /Project SWKB-13-04

АКТ

Приемки выполненных работ за декабрь месяц 2013 года/Performed work Action in december 2013
Строительство автодорог к скважине № 38 на м/р Юго-Западный Карабулак/
Roads to new wells # 38 South West Karabulak

№ п/п	Наименование затрат	Объемы работ по проекту		Выполнено с начала строительства		В том числе за отчет месяц	
		Ед.изм	Кол-во	В %-х	Кол-во	В %-х	Кол-во
1	Строительство автодороги	км	0,540	100,0	0,540	15,0	0,081
1.1	Устройство зем.полотна дороги	км	0,540	100,0	0,540	0,0	0,0000
1.2.	Устройство покрытия из ГПС дороги	км	0,540	100,0	0,540	30,0	0,162
2	**Строительство примыкании**	**шт**	**1**	**100**	**1**	**10**	**0,1**
2.1	Устройство зем.полотна примыкании	шт	1	100	1	0	0,0
2.2.	Устройство покрытия из ГПС примыкании	шт	1	100	1	20	0,2
3	**Строительство разворотной площадки**	**шт**	**1**	**100**	**1**	**20**	**0,2**
4	**Установка знаков**	**шт**	**3**	**100**	**3**	**100**	**3**
5	**Установка сигнальных столбиков**	**шт**	**25**	**100**	**25**	**100**	**25**

Главный специалист ОКС АО "ПККР" _____ Бисенов К. / Джармаханов К.

Ведущий инженер ОКС АО "ПККР" _____ Тлеубергенов Р. / Байдуйсенов С.

Главный инженер ТОО "Ак тоган" _____ Р.Калмурзаев

Заказчик: Акционерное Общество "ПККР" / Customer "PKKR" Joint Stock Company
Подрядчик: Товарищество с Ограниченной Ответсвенностью "Актоган"/ Cuntructor Limited Liability Partnership "Aktogan"
Контракт № 1202016 / Contract № 1202016
ЗНУ № 656575 / WSO # 656575
Проект ЮЗКБ-13-04 /Project SWKB-13-04

АКТ

Приемки выполненных работ за декабрь месяц 2013 года/Performed work Action in december 2013
Строительство автодорог к скважине № 42 на м/р Юго-Западный Карабулак/
Roads to new wells # 42 South West Karabulak

№ п/п	Наименование затрат	Объемы работ по проекту		Выполнено с начала строительства		В том числе за отчет месяц	
		Ед.изм	Кол-во	В %-х	Кол-во	В %-х	Кол-во
1	**Строительство автодороги**	км	**0,054**	**100,0**	**0,054**	**15,0**	**0,0080**
1.1.	Устройство зем.полотна дороги	км	0,054	100,0	0,054	0,0	0,0000
1.2.	Устройство покрытия из ГПС дороги	км	0,054	100,0	0,054	30,0	0,016
2	**Строительство примыкании**	**шт**	**1**	**100**	**1**	**10**	**0,1**
2.1.	Устройство зем.полотна примыкании	шт	1	100	1	0	0,0
2.2.	Устройство покрытия из ГПС примыкании	шт	1	100	1	20	0,2
3	**Строительство разворотной площадки**	**шт**	**1**	**100**	**1**	**20**	**0,2**
4	**Установка знаков**	**шт**	**3**	**100**	**3**	**100**	**3**
5	**Установка сигнальных столбиков**	**шт**	**25**	**100**	**25**	**100**	**25**

Главный специалист ОКС АО "ПККР" _____ Бисенов К. / Джармаханов К.

Ведущий инженер ОКС АО "ПККР" _____ Тлеубергенов Р./ Байдуйсенов С.

Главный инженер ТОО "Ак тоган" _____ Р.Калмурзаев

Разбивка затрат

ТОО "Ак Тоган"

Счет фактура № 472 от 23 декабря 2013г.

Контракт 1202016

SubWBS Element	Description Russian	сумма, тенге
FD12007/01/03/17	Подъездная дорога к скважине Западный Карабулак.38	972 391,00
FD12007/01/03/18	Подъездная дорога к скважине Западный Карабулак.42	455 216,93
Итого		1 427 607,93

Специалист ГКП : Л.Шин

АО PKKR

WORK/SERVICE ORDER (WSO)
ЗАЯВКА НА РАБОТЫ/УСЛУГИ (ЗНУ)

WSO # 656575
ЗНУ №

Schedule (Term/Duration of WSO):
График (срок/длительность ЗНУ)
14.10.2013 - 03.11.2013
Contact person/telephone
Контактное лицо/телефон
CCD
Contract #/ № контракта: 1202016

Contractor/Подрядчик: 10955
АК TOGAN LLP / Фирма АК ТОГАН ТОО

Address/ Адрес:
МОСТОВАЯ Б/Н
КЫЗЫЛОРДА

Telephone/телефон: 7242 21 42 04
Fax/факс:
E-mail/адрес эл.почты:

Ref.# 100%

Currency/Валюта KZT

Poz. Поз.	Service Услуга	Description Описание	Quantity UOM Количество ЕИ	Unit price Цена	Cost Стоимость
10		**13-04 ЮЗ КБ Дороги к скважинам 38,42.**	**1.000 EP**	**1,427,607.93**	**1,427,607.93**

Проект 13-04 подъезные дороги к скважинам 38,42 на м/р Юго-Западный Карабулак.

The item covers the following services:

101010493Дороги -КАМ,КЮ, ЮК, ВК,СН,ЗКБ(Ед.тарифы) 972,391.000EP 1.00 972,391.00

G/L Account: 2930.4400 **WBS-element:** FD12007/01/03/17 Acc road to WKarabulak 38

201010493Дороги -КАМ,КЮ, ЮК, ВК,СН,ЗКБ(Ед.тарифы) 455,216.930EP 1.00 455,216.93

G/L Account: 2930.4400 **WBS-element:** FD12007/01/03/18 Acc road to WKarabulak 42

20		**13-04 ЮЗ КБ Дороги к скважинам 38,42.**	**1.000 EP**	**5,217,149.09**	**5,217,149.09**

The item covers the following services:

101010493Дороги -КАМ,КЮ, ЮК, ВК,СН,ЗКБ(Ед.тарифы) 4,071,539.550 EP 1.00 4,071,539.55

G/L Account: 2930.4400 **WBS-element:** FD12007/01/03/17 Acc road to WKarabulak 38

201010493Дороги -КАМ,КЮ, ЮК, ВК,СН,ЗКБ(Ед.тарифы) 1,145,609.540 EP 1.00 1,145,609.54

G/L Account: 2930.4400 **WBS-element:** FD12007/01/03/18 Acc road to WKarabulak 42

Total amount net/ОбщСтоимость нетто **6,644,757.02**

Poz. Service Поз. Услуга	Description Описание	Quantity UOM Количество ЕИ	Unit price Цена	Cost Стоимость

Company Approvals:
Issued By (Department)/ подготовил (отдел)
Name & Signature
Имя и подпись И. Моркиев

Title/Должность Вед. инж. ОКС
Date / Дата 11.01.2014 г.

Contractor Acceptance:
First Contractor Representative
Первый представитель Подрядчика
Name & Signature
Имя и подпись _____
Title/Должность _____
Date / Дата _____

Утверждено Компанией:
Budget Holder / Руководитель бюджета:
Name & Signature
Имя и подпись _____

Petro Kazakhstan
УТВЕРЖДЕНО / APPROVED
АБЕНОВ
12/01/14г.

Title/Должность _____
Date / Дата _____

Одобрено Подрядчиком
Second Contractor Representative
Второй представитель Подрядчика
Name & Signature
Имя и подпись _____
Title/Должность _____
Date / Дата _____